Bei Sempach der kleinen Stadt... = Sempach, champ semé de gloire

Autor(en): **Orchesterverein Sempach**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **30 (1969)**

Heft 3-4

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-955546

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

6. Rapport de la commission de musique sur l'exercice 1968 («Sinfonia» No. 3—4/69, page 39)
7. Reddition des comptes de l'année 1968 et rapport des vérificateurs («Sinfonia» No. 3—4/69, page 41)
8. Budget pour 1969 (Sinfonia» No. 3—4/69, page 43) et fixaton de la cotisation annuelle pour 1969
9. Elections
10. Propositions du comité central (programme de travail)
11. Propositions des sections
12. Désignation du lieu de la prochaine assemblée des délégués
13. Divers
14. Proclamation des vétérans fédéraux

Si des sections ont des propositions à faire, nous nous permettons de leur rappeler qu'elles doivent les présenter, rédigées en due et bonne forme et avec motifs à l'appui, au vice-président à l'intention du comité central et cela au moins quatre semaines avant l'assemblée des délégués.

L'assemblée des délégués délibère et vote quelque soit le nombre des sections représentées.

Les excuses des sections empêchées de se faire représenter à l'assemblée des délégués devront être en mains du vice-président suffisamment tôt avant la dite assemblée. Les sections qui ne se seront pas excusées, seront actées au procès-verbal.

Hermann Unternährer, vice-président de la SFO, Biregghofstrasse 7, 6000 Lucerne

Walter Lieb, président de l'Orchestre de Sempach

Bei Sempach der kleinen Stadt . . .

Noch heute lernt jedes Schulkind dieses Lied, das den Opfermut und den Opfertod besingt, das an Halbarten und Speere, an Winkelried und an den habsburgischen Löwen, an glänzende Ritterrüstungen und an den durchdringenden Ton des Uristiers erinnert. Droben auf dem Meierholz, am 9. Juli 1386, hat jene Schlacht stattgefunden, die sowohl in der Schweizergeschichte als auch in der Geschichte der Ritterschaft von entscheidender Bedeutung war, und die Sempachs Namen weit hinaustrug in alle Welt.

Die Gründung des Städtchens fand zwischen 1230 und 1250 statt. Sempachs Bürger wurden beauftragt, die älteste und wichtigste Zufahrtsstraße nach Luzern und damit über den Gotthard zu bewachen, zu sichern und Zölle zu erheben. Da es als Umschlagplatz und Rastort der Handelsleute ausersehen war, herrschte innerhalb der Stadtmauern ein reges wirtschaftliches Leben. Als Sempach in der

Folge zweimal fast gänzlich niederbrannte und dann auch die neue Straße und die Eisenbahn auf der andern Seite des Sees gebaut wurden, verlor es an Bedeutung. Heute allerdings scheint sich eine neue Entwicklung anzubahnen, indem durch die direkte Zufahrt zur Nationalstraße Basel—Chiasso der Anschluß an den großen Verkehr, wie vor 700 Jahren, erneut vollzogen wird.

Liebe Orchesterleute, wir freuen uns sehr, wenn wir Ihnen am kommenden 3./4. Mai im kleinen, historischen Städtchen am See Gastrecht bieten dürfen.

In der Zwischenzeit schickt Ihnen freundeidgenössischen Gruß

der *Orchesterverein Sempach*

Sempach, champ semé de gloire

Aujourd'hui encore, les enfants de nos écoles apprennent ce chant écrit à la gloire de Winkelried et de ses compagnons d'armes. La bataille de Sempach, d'une importance capitale aussi bien pour la destinée de notre pays que pour celle de la chevalerie, a eu lieu le 9 juillet 1386, sur la colline appelée Meierholz et qui domine la petite ville. A cause de cette bataille, le nom de Sempach est connu loin dans le monde.

La petite ville a été fondée entre 1230 et 1250. Les bourgeois de Sempach avaient pour mission de protéger la route la plus ancienne et la plus importante qui, en passant par Lucerne, menait au Gothard. Ils percevaient aussi les droits de péage. C'était un lieu apprécié des marchands et il y régnait une activité importante. Puis, successivement, deux incendies détruisirent presque complètement la ville. On construisit la nouvelle route, puis la ligne de chemin de fer, de l'autre côté du lac. Sempach perdit peu à peu de son importance. Mais, grâce à l'autoroute que l'on va construire, Sempach se retrouvera bientôt, comme il y a 700 ans, sur la grande voie qui conduit au Gothard.

Chers amis musiciens, nous nous réjouissons de vous accueillir dans les murs de notre petite cité historique et vous souhaitons la bienvenue les 3 et 4 mai prochains.

L'Orchestre de Sempach

EOV— Mitteilungen des Zentralvorstandes

Sitzung vom 9. Februar 1969 in Bern

Zu dieser Sitzung wurden auch Herr Ehrenpräsident Robert Botteron und die HH. Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg und Kapellmeister Fritz Kneußlin von der Musikkommission eingeladen. Die Anwesenden nahmen von der schweren Erkrankung des Herrn Zentralkassiers André Jaquet Kenntnis, der noch den ganzen Monat Februar zur Erholung im Tessin verbleiben mußte. Der Zentralvor-